



**500.835 / 500.836**

**Bedienungsanleitung**  
**Elektro-Chafing Dish, rund**  
Seite 1 bis 12

D/A/CH

**Instruction manual**  
**Electric chafing dish, round**  
from page 13 to 24

GB/UK

**Mode d'emploi**  
**Réchaud électrique, rond**  
de page 25 à page 36

F/B/CH

**Gebbruiksaanwijzing**  
**Elektrische chafing dish, rond**  
blz. 37 t/m 48

NL/B

**Instrukcja obsługi**  
**Podgrzewacz do potraw elektryczny, okrągły**  
strony od 49 do 60

PL

Instrukcja obsługi powinna  
być zawsze pod ręką!

<b>1. Informacje ogólne .....</b>	<b>50</b>
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi .....	50
1.2 Wyjaśnienie symboli.....	50
1.3 Odpowiedzialność i gwarancja .....	51
1.4 Ochrona praw autorskich .....	51
1.5 Deklaracja zgodności .....	51
<b>2. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>52</b>
2.1 Informacje ogólne.....	52
2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika .....	52
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	53
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....</b>	<b>54</b>
3.1 Kontrola dostawy .....	54
3.2 Opakowanie .....	54
3.3 Magazynowanie .....	54
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>55</b>
4.1 Dane techniczne.....	55
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia.....	55
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>56</b>
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	56
5.2 Ustawienie i podłączenie.....	57
5.3 Obsługa.....	57
<b>6. Czyszczenie i konserwacja.....</b>	<b>59</b>
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	59
6.2 Czyszczenie .....	59
6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji.....	59
<b>7. Utylizacja.....</b>	<b>60</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Informacje ogólne

### 1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

### 1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



#### **UWAGA!**

*Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.*



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!**

*Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.*



#### **OSTRZEŻENIE!**

*Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.*



#### **WSKAZÓWKA!**

*Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezpiecznej pracy urządzenia.*



#### **OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia zewnętrzna!**

*Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosię poparzeniem!*

### 1.3 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersja rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.



#### **WSKAZÓWKA!**

***Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.***

***Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.***

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

### 1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

***Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.***

### 1.5 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.

W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## 2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

### 2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

### 2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do obowiązujących w momencie wyprodukowania urządzenia zarządzeń Unii Europejskiej.

Jeżeli urządzenie użytkowane jest komercyjnie, użytkownik jest zobowiązany podczas całego okresu użytkowania urządzenia do ustalania zgodności podanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji i do przestrzegania nowych przepisów. Poza Unią Europejską przestrzegać należy obowiązujących w miejscu użytkowania przepisów miejscowych i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Obok przepisów bezpieczeństwa pracy w tej instrukcji obsługi przestrzegać też należy ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz obowiązujących przepisów ochrony środowiska w miejscu użytkowania urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE!**

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

## **2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem**

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

**Podgrzewacz do potraw** przeznaczony jest **tylko** do **utrzymywania potraw w ciepłe**.

**Nie** używać **podgrzewacza do potraw** do:

- przygotowywania potraw;
- przygotowywania ciepłej i gorącej wody,
- podgrzewania lub gotowania płynów z zawartością cukru, kwasów, zasad lub alkoholu;
- napełniania i podgrzewania łatwopalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub podobnych płynów czy materiałów.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.**

**Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

**Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.**

## 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



#### **WSKAZÓWKA!**

***Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.***

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

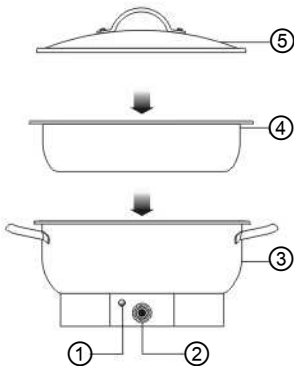
## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

Nazwa	Podgrzewacz do potraw elektryczny, okrągły	
Nr artykułu:	<b>500.835</b>	<b>500.836</b>
Wykonanie:	stal chromowo-niklowa	
Regulacja temperatury:	1 – 8	
Moc przyłączeniowa:	230 V ~ 50 Hz	
Moc:	500 W	1000 W
Wymiary:	Ø 330 mm, wysokość 223 mm	Ø 400 mm, wysokość 255 mm
Pojemnik na potrawy:	Ø 300 mm, pojemność: 3,8 litra	Ø 360 mm, pojemność: 6,8 litra

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

### 4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



- ① Lampka kontrolna nagrzewania
- ② Regulator temperatury
- ③ Pojemnik na wodę
- ④ Pojemnik na potrawę
- ⑤ Pokrywa szklana



## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!**

**Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.**

**Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwycić za obudowę wtyczki.**

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splecione, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.



#### **OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia!**

**Podczas pracy niektóre elementy urządzenia bardzo się nagrzewają.**

**Aby uniknąć poparzenia, nie należy dotykać gorących elementów!**

- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Nie przesuwaj i nie przechylaj urządzenia podczas pracy.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!**

**W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.**

**Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).**

**Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!**

**Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!**

## 5.2 Ustawienie i podłączenie

- Rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał pakowy.
- Urządzenie należy ustawić na płaskim, pewnym miejscu, które wytrzyma jego ciężar i jest odporna na działanie temperatury.
- **Absolutnie** nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu (jak np.: obrus, dywan, itp.).
- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła.
- Obwód prądu z gniazdem musi być zabezpieczony przez najmniej 16 A. Podłączenie tylko do gniazda ściennego; nie wolno stosować rozgałęźnika ani gniazd wielokrotnych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby był łatwy dostęp do wtyczki i aby w razie potrzeby można było szybko wyłączyć urządzenie z prądu.

## 5.3 Obsługa

- Przed pierwszym użyciem urządzenie dokładnie umyć (zob. rozdział **6.2 Czyszczenie**“).
- Pojemnik na wodę napełnić wodą, aż do punktu oznaczenia stanu wody.



### **OSTRZEŻENIE!**

***Nigdy nie używać urządzenia bez wody!***

***Upewnić się, że poziom wody nie jest poniżej punktu oznaczenia stanu wody.***

***Nie nalewać zbyt dużo wody, ponieważ pojemnik na potrawę nie może pływać.***



### **WSKAZÓWKA!**

***Napełniać pojemnik na wodę ciepłą wodą, to oszczędza czas i energię!***

- Do pojemnika na potrawy nałożyć **ciepłe** potrawy i wstawić pojemnik do pojemnika z wodą.
- Pojemnik na potrawę przykryć pokrywą.



### **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

***Sprawdzić, czy podczas działania urządzenia nie wylewają się z niego żadne płyny! Aby uniknąć uszkodzeń na ciele, nie przepelniać pojemnika na potrawy!***

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.



## **OSTRZEŻENIE!**

***Kabel sieciowy zawsze najpierw podłączyć do wtyczki przyrządowej, dopiero potem podłączyć urządzenie do gniazdka!***

- Urządzenie jest gotowe do utrzymywania potraw w ciepłe.
- Regulacja temperatury urządzenia odbywa się przy pomocy regulatora temperatury (poziom 1-8). Najwyższą temperaturę uzyskamy przekręcając regulator temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara na pozycję 8. Przy takim ustawieniu woda w pojemniku na wodę zostanie podgrzana do ok. 85°C. Podczas nagrzewania świeci się czerwona lampka kontrolna, która znajduje się obok regulatora temperatury. Lampka gaśnie jak tylko osiągnięta zostanie ustawiona temperatura. Jeżeli temperatura w pojemniku na wodę obniży się o ok. 10°C, lampka kontrolna zapala się ponownie, a woda w pojemniku na wodę znowu zostaje podgrzana do ustawionej temperatury.
- Jeżeli chcemy, żeby temperatura potrawy była niższa, wybieramy ustawienie poniżej 8, przekręcając w tym celu regulator temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Dzięki podgrzewaniu wody w pojemniku na wodę potrawy w pojemniku na potrawy są ciepłe.
- Aby wyjąć ciepłą potrawę z pojemnika należy zdjąć pokrywkę.



## **UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

***Podczas wyjmowania potraw może ulatniać się gorąca para, prosimy zatem o dużą ostrożność przy zdejmowaniu pokrywki.***

- Serwujemy ciepłą potrawę, a następnie przykrywamy pojemnik pokrywką, aby uniknąć strat temperatury.
- Po zakończeniu używania urządzenia najpierw wyjąć kabel sieciowy z gniazdka, a następnie odłączyć go od urządzenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie więcej używane, wyłączyć wodę z pojemnika na wodę.



## **UWAGA! Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą!**

***Wodę przed wylaniem zostawić do ostygnięcia!***

---

## 6. Czyszczenie i konserwacja

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, odłączyć dopływ prądu do urządzenia i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.



#### **OSTRZEŻENIE!**

**Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!**

### 6.2 Czyszczenie

- Urządzenie myć regularnie.
- Pojemnik na wodę przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie wysuszyć.
- Pojemnik na potrawy i pokrywę umyć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka do czyszczenia. Wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć miękką ściereczką.
- Używać wyłącznie miękkiej ściereczki, **nigdy** nie stosować żadnego rodzaju ostrych środków czyszczących ani czyścików, które mogłyby porysować urządzenie.
- Po czyszczeniu należy osuszyć i wypolerować powierzchnię miękką, suchą ściereczką do osuszenia i wypolerowania powierzchni.
- W przypadku intensywnego używania urządzenia regularnie usuwać złoży wapnia z dna pojemnika na wodę. W tym celu należy używać octu lub specjalnego preparatu do odkamieniania.

### 6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria.  
**Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

## 7. Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



#### **UWAGA!**

*Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.*



#### **WSKAZÓWKA!**



*Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.*

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120